

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٩٩ لسنة ٢٠٠٣

بشأن الموافقة على التعديل الثالث

لاتفاق منحة مجموعة نتائج المشاركة من أجل المنافسة

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاق منحة مجموعة نتائج المشاركة من أجل المنافسة ،
الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٤ المحرم سنة ١٤٢٤ هـ

(الموافق ٢٧ مارس سنة ٢٠٠٣ م) .

حسنى مبارك

اتفاق منحة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٦٦)

التعديل الثالث

لاتفاق منحة مجموعة نتائج

المشاركة من أجل المنافسة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠

التعديل الثالث بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣٠ لاتفاق منحة المشاركة من أجل المنافسة

المؤرخة ١٩٩٨/٩/٣٠ بين (كل من «الطرفين») حكومة جمهورية مصر العربية («المتلقى») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية («الوكالة»).

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة على النحو التالى :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة «ثلاثة وثلاثين مليون دولار أمريكى

(٣٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار) ويحل محلها عبارة «أربعين مليون دولار أمريكى

(٤٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار)» .

(ب) تعدل المادة ٤ (أ) بحذف عبارة «٣٠ سبتمبر عام ٢٠٠٢» ويحل محلها

عبارة «٣٠ سبتمبر ٢٠٠٥» .

(ج) تعدل المادة (٧) ، بند (٧ - ١) بحذف عبارة «إلى الوكالة : الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية ، طرف السفارة الأمريكية ، ٨ شارع كمال الدين صلاح ،

جاردن سيتى ، القاهرة ، مصر» ويحل محلها عبارة «إلى الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية : قطعة ١/أ متفرع من شارع اللاسلكى ، المعادى الجديدة ،

القاهرة ، مصر» .

(د) تعدل المادة (٧) بند (٧ - ٢) بحذف عبارة «وزير الدولة للتعاون الدولى و / أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية» ويحل محلها عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية و / أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية - قطاع التعاون الدولى ، وزارة الخارجية» .

(هـ) تعدل الفقرة (ب) «سياسة والدعم المؤسسى للخصخصة» من البند (٣) فى المرفق (١) «الوصف التفصيلى» بإضافة ما يلى لنهاية الفقرة : «يساعد النشاط الفرعى الجديد فى ظل المشاركة من أجل المنافسة الحكومة المصرية فى دعم تحديث إدارة البنوك ، وتحسين وتقوية رقابة البنك المركزى على القطاع المصرفى ، وتنمية قدرة البنك المركزى لتنسيق وإدارة سياسات الاقتصاد الكلى على نحو مناسب ضمن مسئولياته . تشمل المساعدة المقدمة فى ظل هذا النشاط الفرعى تدريب ، ومعونة فنية ، وسلع . يتم الاتفاق على الجهود التفصيلية لهذا النشاط الفرعى مع البنك المركزى ، ووزارة الخارجية / قطاع التعاون الدولى ، والوكالة من خلال خطاب تنفيذى» .

(و) يعدل بند (٥) بالمرفق رقم (١) الوصف التفصيلى ، الأدوار والمسئوليات بحذف عبارة «وزارة التعاون الدولى» ويحل محلها عبارة «التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية - قطاع التعاون الدولى ، وزارة الخارجية» وبإضافة «والبنك المركزى المصرى» فى نهاية الفقرة الأولى وإضافة «البنك المركزى المصرى» فى نهاية الجملة الأولى من الفقرة الأخيرة .

(ز) يحذف الجدول الموضح بالمرفق رقم (١ - ١) للملحق (١) لاتفاق المنحة ، الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة بأكمله ويحل محله المرفق (١ - ١) ، الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة ، والمرفق (١ - ٢) ، الخطة المالية التوضيحية (بالجنيه المصرى) ، ساهمة الحكومة المصرية ، المرفقة .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفى حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يرجح النص الإنجليزى .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، فإن اتفاق المنحة يظل نافذ المفعول وله كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامه .

بند ٤ - التصديق :

يتخذ المثلقى كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة فى أقرب وقت ممكن بتمام هذا التصديق .

بند ٥ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
وإشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتسليمه فى التاريخ المذكور سالفاً ..

عن حكومة

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع : _____

التوقيع : _____

الاسم : ديفيد ولش

الاسم : فايزة أبو النجا

الوظيفة : السفير الأمريكى بالقاهرة

الوظيفة : وزيرة الدولة للشئون الخارجية

التوقيع : _____

التوقيع : _____

الاسم : آن آر نس

الاسم : مایسة الجوهري

الوظيفة : القائم بأعمال

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

مدير الوكالة الأمريكية

مع الولايات المتحدة الأمريكية

للتنمية الدولية بمصر

بالندب .

مرفق (١ - ١)

المشاركة من أجل المنافسة

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة (بالآلاف دولار)

إجمالي التعاقدات المقدرة على مدى حياة المشروع	إجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات العام المالي ٢٠٠٢	التعاقدات السابقة	البيان
٣٧,٤٠٠	٣٧,٤٠٠	٧,٠٠٠ (*)	٣,٠٤٠٠	مساعدا ت فنية
١,٩٠٠	١,٩٠٠	-	١,٩٠٠	دعم محلي
٢٠٠	٢٠٠	-	٢٠٠	مراجعات
٥٠٠	٥٠٠	-	٥٠٠	تقييم
٤٠,٠٠٠	٤٠,٠٠٠	٧,٠٠٠	٣٣,٠٠٠	إجمالي

(*) تشمل التعاقدات :

٦,٦٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي .

- مساعدا ت فنية

٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي .

- تد ريب

٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي .

- تد بير سلع

مرفق (١ - ٢)

المشاركة من أجل المنافسة

رقم (٢٦٦ - ٢٦٣)

الخطة المالية التوضيحية (بالآف جنيه)

مساهمة الحكومة المصرية

إجمالي مساهمة الحكومة المصرية	إجمالي المساهمة	مساهمة العام المالى ٢٠٠٢	مساهمة السنوات السابقة	البيان
-	-	-	-	مساعداات فنية
٤٦٠	٤٦٠	٤٦٠	-	دعم مؤسسى وسياسات ..
-	-	-	-	دعم محلى
-	-	-	-	مراجعات
-	-	-	-	تقييم
٤٦٠	٤٦٠	٤٦٠	-	إجمالى

إجمالى مساهمة الحكومة المصرية سحبا من حساب FT800 بما يعادل مبلغ ١٠٠ ألف

دولار بسعر صرف قدره ٤,٦ جنيه مصرى للدولار الواحد .